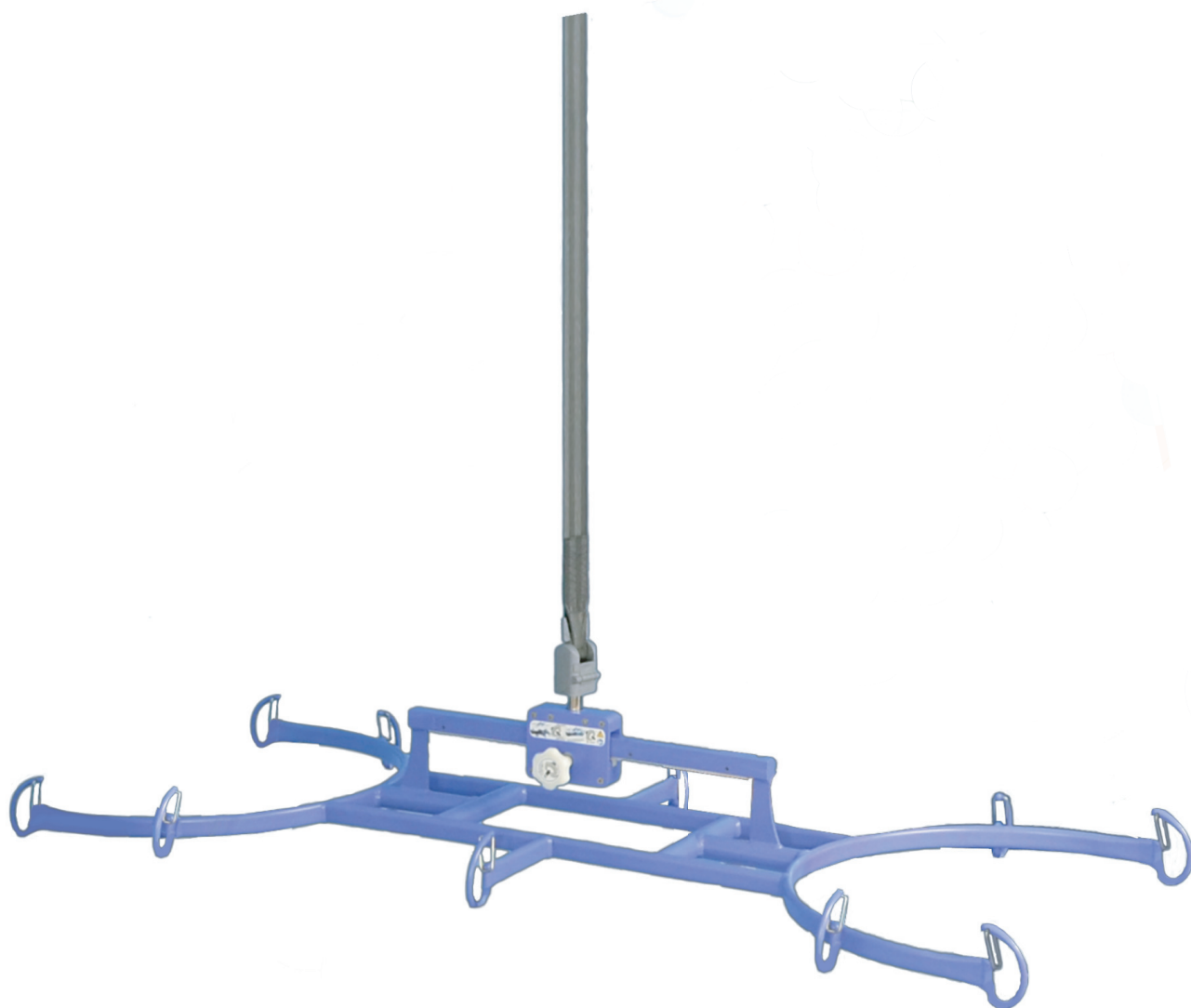


ストレッチャーフレーム



意匠方針と著作権

® および ™ は Arjo グループ会社に属する商標です。

© Arjo 2019.

Arjo の基本ポリシーは継続的な製品の改善を掲げているため、事前に通知することなく設計を変更することがあります。

本出版物の内容の全部または一部を Arjo の承諾なしに複製することを禁じます。

一般情報	4
はじめに	4
サービスおよびサポート	4
製造元情報	4
本取扱説明書で使用する定義	5
使用目的	5
耐用年数	5
製品番号	5
梱包内容の確認	5
本取扱説明書の使い方	5
使用されている記号	6
安全に関する注意事項	7
一般的な注意事項	7
安全耐荷重	7
安全に関する重要事項	7
製品の警告ラベル	8
部品名称	9
ストレッチャーフレーム	9
対応スリング	9
スリング	9
ストレッチャーフレームの使用方法	10
ストレッチャーフレーム	10
Maxi Sky 2 への取り付け方法	10
Maxi Sky 600 への取り付け方法	10
ストレッチャーフレームの調整	10
仰臥位姿勢の患者様の移乗	11
お手入れとメンテナンス	14
ストレッチャーフレームの寸法	14

一般情報

Arjo ストレッチャーフレームをお買い上げいただきありがとうございます。

Arjo は、お客様のニーズにお応えする製品から最大限のメリットを引き出すことができるトレーニングも提供しています。

本説明書をよくお読みいただき、Arjo 製品の操作や保守についてご質問がございましたらお問い合わせください。

はじめに

ストレッチャーフレームを使用する前に、必ず本説明書をお読みください。本説明書の情報は、本製品の適正な操作と保守に重要不可欠であり、製品保護に有用であるとともに、満足できる性能を発揮するために不可欠です。リフティングと移乗には常に危険が伴います。本説明書には安全管理に関する重要な情報が含まれていますので、怪我を避けるためにも、熟読し理解しておく必要があります。Arjo は、不適切な部品の使用に起因する傷害を防ぐため、Arjo が供給する全ての電気器具には Arjo が指定する部品のみを使用してください。

さらに、Arjo 製品に不正な変更が加えられると、安全性が損なわれる可能性があります。Arjo は、製品に加えられた不正な変更の結果として生じる事故、故障または性能不良に対する一切の責任を負いません。

福祉機器に関連して、ユーザーまたは患者様に影響する重大な事象が発生した場合、ユーザーまたは患者様は、その事象を機器の製造元あるいは販売元に必ず報告してください。欧州連合では、ユーザは、重大な事象を居住する加盟国の所轄官庁にも報告してください。

サービスおよびサポート

ストレッチャーフレームは有資格担当者による定期的な点検を実施する必要があります。これにより製品の安全性と機能が担保されます。本取扱説明書の「お手入れとメンテナンス」セクションを参照してください。

詳細については、お近くの Arjo 代理店までご連絡ください。本製品の長期的な安全性、信頼性および製品価値を最大化できる包括的なサポートとサービスプログラムをご用意しております。交換部品に関しては、お近くの代理店までご連絡ください。

本取扱説明書はお近くの Arjo 代理店から購入することができます。ご注文の際には、取扱説明書の部品番号（表紙を参照）をご連絡してください。

製造元情報

本製品の製造元：
ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö
SWEDEN（スウェーデン）

本取扱説明書で使用する定義

警告：

意味：これらの使用方法や注意事項をよく理解し、従わない場合は、使用者自身および患者様の怪我を引き起こす恐れがあります。

注意：

意味：これらの注意事項に従わない場合は、本製品の不具合を引き起こす恐れがあります。

注記：

意味：本製品を正しく使用するための重要な情報です。

使用目的

ストレッチャーフレームは、長期ケア、介護施設、個人宅などの在宅ケア環境で Maxi Sky 600 または Maxi Sky 2 を使用して患者様をリフティングするための装置です。患者様の移乗は、適切な訓練を受けた介助者の監督の下で、本取扱説明書の指示にしたがって実施してください。上記以外の目的で使用することはできません。製品は、上記の目的のみ使用してください。

耐用年数

本製品は、本説明書の「お手入れとメンテナンス」セクションで明記された保守メンテナンスを条件に、10年間の耐用年数を想定して設計され試験されています。

警告：メーカーは、耐用年数を超えた天井走行リフトやアクセサリーの完全な安全性を保証することはできません。

本製品の耐用年数は、完全なオーバーホールが必要とされるまでの安全操作期間に相当します。本フレームの経年劣化、使用頻度（1日あたりの移乗回数）、患者の体重、およびメンテナンス頻度などが、アジャスタブルストレッチャーフレームの寿命に影響を及ぼす要因になります。移乗の定義は、患者様がある位置から別の位置への転移を指します。移乗サイクルには、リフティング（上昇動作）と下降動作が含まれます。

布製スリングと布製ストレッチャーの想定製品寿命は購入日から約2年です。想定寿命は、スリングや担架が、取扱説明書、および「メンテナンス計画」に従ってクリーニング、保守および点検されている場合に限り適用されます。

製品番号

機器の識別番号（仕様、モデル、シリアル番号）は、ストレッチャーフレームの下部にある銀色のラベルに記載されています。

梱包内容の確認

本製品の受領時に、パッキングリストに基づいて出荷漏れがないことを確認するとともに、本製品を点検して輸送中に破損がなかったか確認してください。破損がある場合には、直ちに運送業者に通知して損害請求を提出してください。損害請求または発送ミスに関する全情報をお近くの Arjo 代理店にお知らせください。破損した部品の詳細な説明とともに、すべての製品番号および付属品を含めた製品番号（該当する場合）もお知らせください。

本取扱説明書の使い方

警告：本取扱説明書に記載されている情報を完全に理解することなく本製品を使用しないでください。

ストレッチャーフレームを安全に操作するために、本製品の設置、操作、保守点検を行う前に、本取扱説明書の全て、特に「安全に関する注意事項」をよくお読みください。

完全に理解できない部分に関しては、お近くの Arjo 代理店までご連絡ください。本取扱説明書の警告に従わない場合は、傷害を負う可能性があります。

本取扱説明書は常に本ストレッチャーフレームと一緒に保管して、必要に応じて参照してください。操作するすべての方々が本取扱説明書に記載されている情報に従って、本製品の研修を定期的に受けていることを確認してください。

一般情報

使用されている記号








記号	記号の説明
	製造日を示す日付と製造元の住所が記載されています
	欧州共同体統一法への適合を示す CE マーキングを示します
	メーカーの製品番号を示します
	メーカーのシリアル番号を示します
	取扱説明書を参照してください
	注意が必要なため、取扱説明書を参照してください
	本製品が EU 医療機器規則 2017/745 に準拠した機器であることを示します

図 1

安全に関する注意事項

製品は安全に関する注意事項に従って使用してください。

本製品を使用するすべての方々が、本説明書を読み、記載されている手順を理解してください。

ご不明点等ございましたら、最寄の Arjo 代理店までご連絡ください。

一般的な注意事項

これらの安全に関する注意事項は、必ずストレッチャーフレームとともに保管してください。

本製品の設置、操作、保守点検の前に、本取扱説明書の「取扱説明」をお読みください。

警告：ストレッチャーフレームは、患者様専用の移乗機器です。本フレームを他のいかなる目的にも使用しないでください。

警告：スリングは必ず同梱している取扱説明書に従って患者様の体の周りに装着してください。取扱説明書の指示に従わない場合、ご自身または患者様の怪我を引き起こす恐れがあります。

安全耐荷重

ストレッチャーフレームの最大荷重は 272 kg (600 lb) に設計されています。

警告：ストレッチャーフレームは、安全耐荷重の体重範囲内の患者様に使用してください。使用する機器それぞれの中で最も低い安全耐荷重値以上の患者様を移乗しないでください。

- レールシステム
- リフト
- ストレッチャーフレーム
- 付属品
- スリング

安全に関する重要事項

以下の項目を確認してください。

- 訓練を受けたスタッフのみが使用すること。
- 設置されているレールは、ストレッチャーフレームとリフトの荷重と同じ荷重に耐えられること。
- 患者様を移動する前に、有資格専門家によるアセスメントを実施すること。
- 患者様の移乗前の準備を怠らないこと。
- 電極、カテーテルまたは他の医療装置に接続されている患者様の移乗を行う前に、有資格専門家による適合性評価を実施してください。
- 移乗中の過度の衝撃を避けること。
- 使用するストレッチャーフレームとスリングを使用するリフトが患者様の体重を支えることができるものであること。
- スリングに損傷、裂け目またはほつれがないこと。
- 本説明書に記述されている持ち上げ手順に従うこと。

安全に関する注意事項

- すべての安全機能は、本説明書に記載されている指示に従って使用してください。ストレッチャーフレームのノブを無理に動かそうとしないでください。
- スリングストラップの状態が良好で、適正に装着されていること。
- 判読困難な注意ラベルや指示ラベルは交換すること。
- 使用していないストレッチャーフレームを保管する場合、保管場所の相対湿度は 10% ～ 90% であること。
- ストレッチャーフレーム保管時の周囲温度は、 $-40^{\circ}\text{C} \sim 70^{\circ}\text{C}$ ($-40^{\circ}\text{F} \sim 158^{\circ}\text{F}$) であること。

製品の警告ラベル

- 本製品上のすべてのラベルを点検してください。判読困難なすべてのラベルを注文して交換してください。

ストレッチャーフレーム

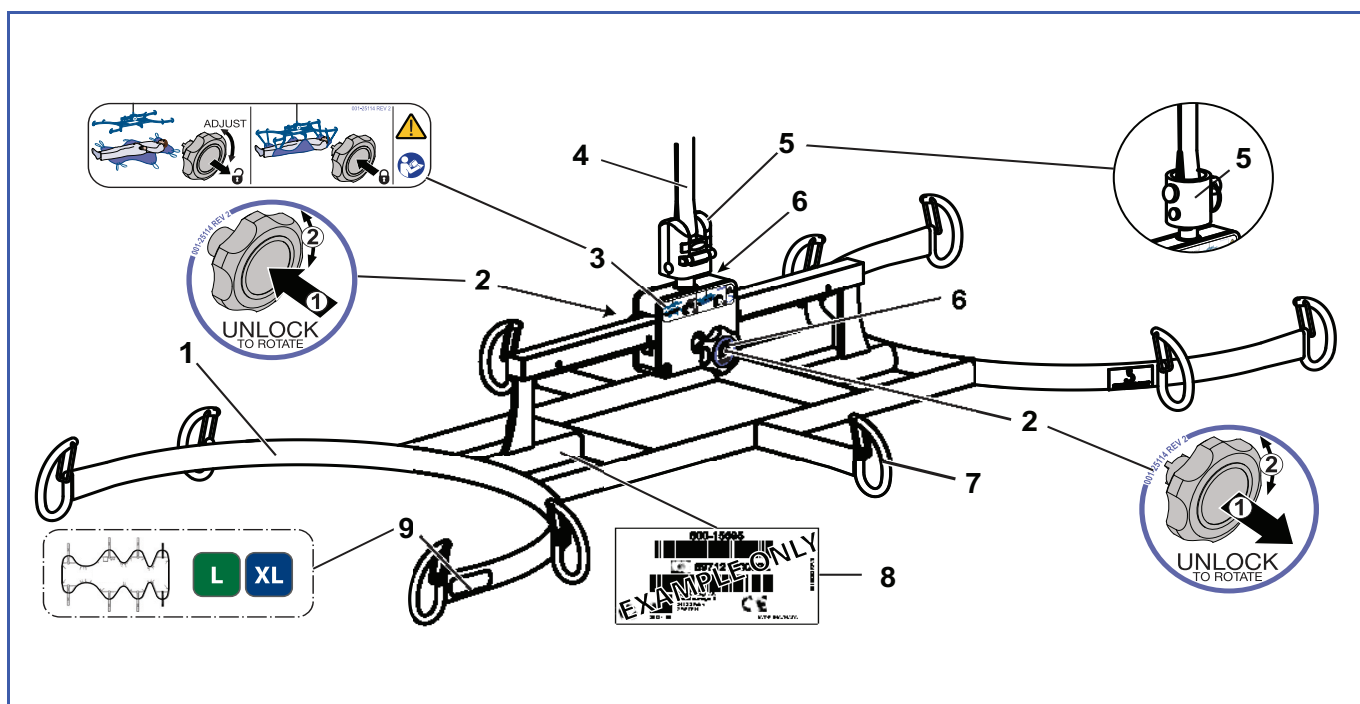


図 2

凡例

- | | |
|---|--|
| 1) ストレッチャーフレーム | 6) 調整ノブ (2 個) |
| 2) 重心ラベル | 7) ストレッチャー取付フック (10 個) |
| 3) 重心ラベル | 8) 製品ラベル (Maxi Sky 2、または Maxi Sky 600) |
| 4) ストラップ | 9) スリングサイズ表記ラベル |
| 5) クイックコネクト (Maxi Sky 2 用) またはユニオンチューブ (Maxi Sky 600 用) | |

スリング

対応スリング

ストレッチャーフレームで使用するソフトストレッチャースリングには L サイズと XL サイズがあります。ソフトストレッチャースリングの素材は、ポリエステルと入浴用のメッシュポリエステルの 2 種類です。どちらのタイプも、臀部部分の穴有り・穴無しタイプがあります。

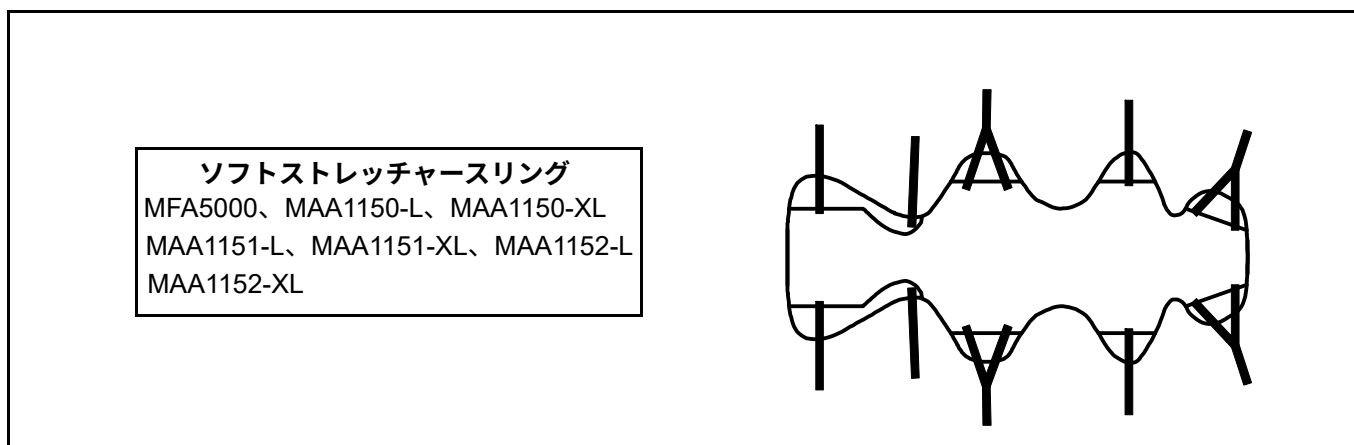


図 3

ストレッチャーフレームの使用方法

ストレッチャーフレーム

ストレッチャーフレームは、他のスプレッダーバーと同じ方法で Maxi Sky 600 または Maxi Sky 2 に取り付けます。

Maxi Sky 2 への取り付け方法

ストレッチャーフレームは、介助者が工具を使用することなく数ステップで交換できます。

警告：ストレッチャーフレームの取り付けは、研修を受けた方だけが行ってください。使用する前には、必ずストラップが取付具で固定されていること、取付具のラッチが閉じていることを確認してください。

- 1) スプレッダーバーを適切な台の上に下ろします。
- 2) ストラップを固定しているラッチを内側に押し込んで開きます（図 4 A 参照）。
- 3) ストラップをラッチの方向に回します（図 4 B 参照）。
- 4) ストラップを取付具から引き抜きます（図 4 C 参照）。

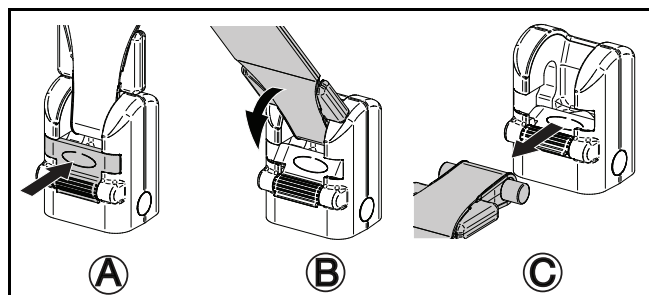


図 4

- 5) ピボットの付いたストレッチャーフレームのストラップを内側に押し込み、クイックコネク트에挿入します（図 5 A 参照）。
- 6) ストラップを上昇させます。（図 5 B 参照）
- 7) ラッチが閉じていることを確認します（図 5 C 参照）。

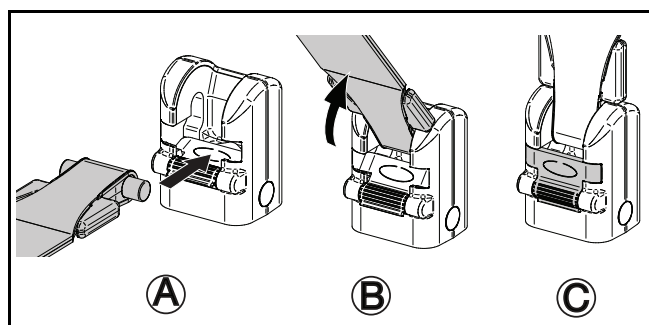


図 5

注記：ストレッチャーフレームの取り外しは、ステップ 1～4 を参照してください。

Maxi Sky 600 への取り付け方法

- 1) スプレッダーバーを適切な台の上に下ろします。
- 2) 固定リングを外して引き抜き、スプレッダーバーのピボットチューブのストラップピンを取り外します。
- 3) 上記と逆の手順でストレッチャーフレームをリフトのストラップに取り付けます。

警告：ストレッチャーフレームが天井走行リフトに正しく取り付けられていることを確認します（図 6 参照）。

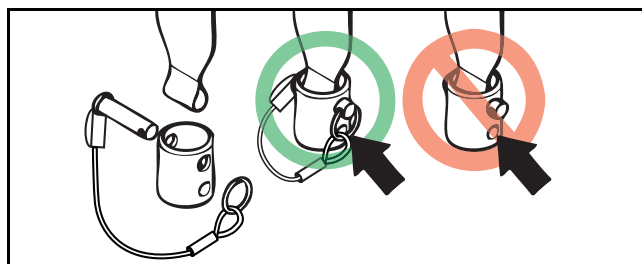


図 6

注記：ストレッチャーフレームの取り外しは、ステップ 1 と 2 を参照してください。

ストレッチャーフレームの調整

- 1) ストレッチャーフレームを確実に取り付け、使用する準備ができたなら台から持ち上げます。
- 2) 患者様に近づく前に、フレームが水平になるように調整します。

警告：調整は、フレーム上のラベル表示に従い、ストレッチャーフレームに荷重がかかっていない状態で行ってください。（図 7 参照）

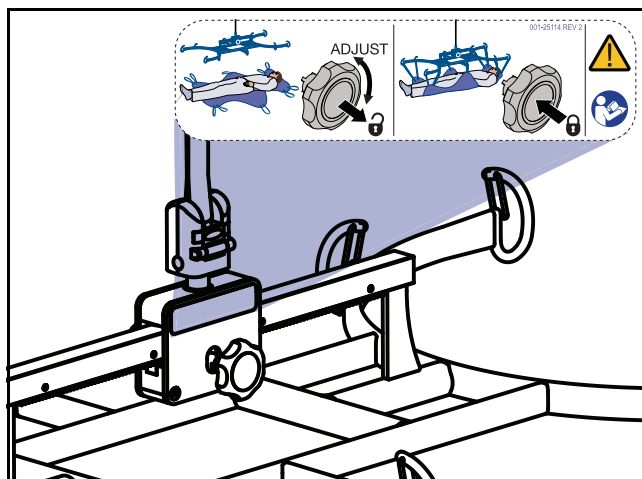


図 7

ストレッチャーフレームの使用方法

- 3) ストレッチャーフレームを調整するには、操作するノブに合わせて引き出すか押し込み（スプリングで固定されています）（図8参照）、回します（図9参照）。

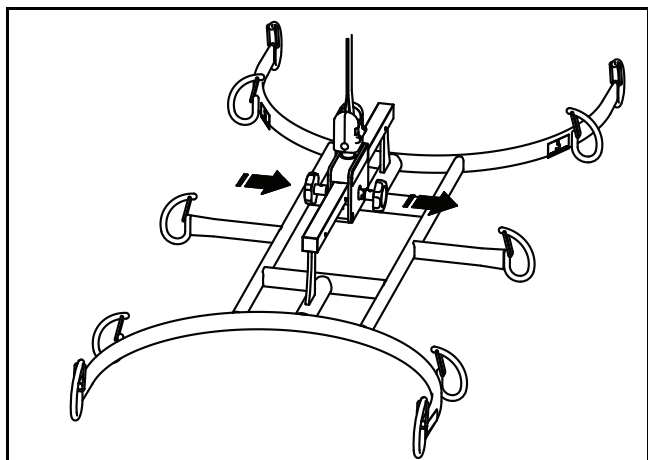


図 8

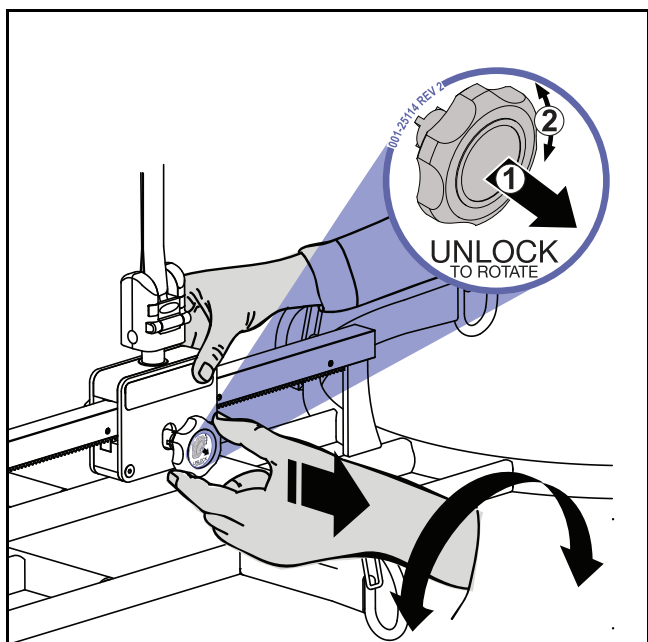


図 9

- 4) ストレッチャーフレームを水平にするには、ノブを回してサポートブラケットをストレッチャーフレームが下がっている側に移動します（図10参照）。

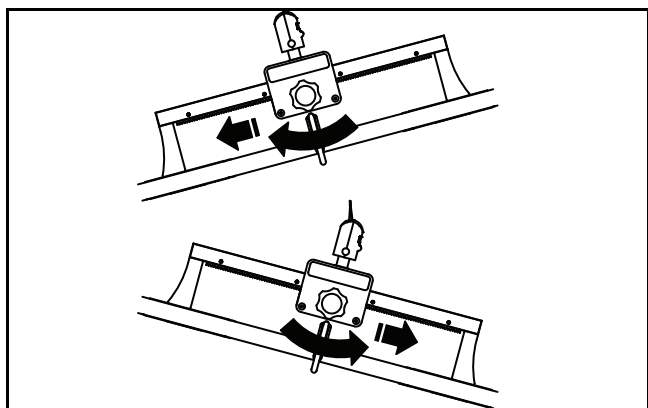


図 10

仰臥位姿勢の患者様の移乗

警告: Arjo ソフトストレッチャースリングのみを使用してください。他のソフトストレッチャースリングをストレッチャーフレームに使用しないでください。

注意: ソフトストレッチャーを Maxi Sky 2、または Maxi Sky 600 天井走行リフトで使用する前に、ストラップがストレッチャーフレームに正しく取り付けられていることを確認してください。

- 1) ソフトストレッチャーの頭部側を確かめます。頭部側の端に縫い付けられているラベルを確認します。
- 2) 患者様を横向きにしてソフトストレッチャースリングの位置を合わせます。スリングの上部セクションが患者様の頭の下にあり、スリングの上縁部が患者様の頭の上に位置していることを確認します。

注記: 側臥位になれない患者様の場合は、MaxiSlide を使用してスリングを装着します。



図 11

- 3) できるだけ高く上昇させたストレッチャーフレームが患者様の真上の位置にくるまでリフトを移動します（図12参照）。

注記: 左右対称のフレームは、どちら側からでも使用できます。

ストレッチャーフレームの使用方法

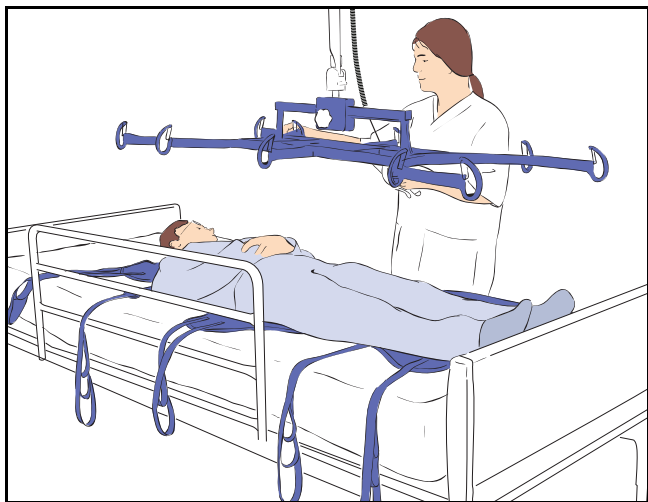


図 12

- 4) ストレッチャーフレームを注意深く患者様のすぐ上まで下降させてストレッチャーフレームの重心を患者様のおへその位置に合わせます。
- 5) すべてのスリンググループを確実に取付けます (図 13 参照)

注記：ストラップには複数の接続ループが付いています。患者様が最も楽な体位で横になることができる最適なループを選択してください。

警告：ループスリングをストレッチャーフレームに取り付ける際には、図 13 に示すように、ループの配置が正しく、フックのラッチが閉じていることを必ず確認してください。

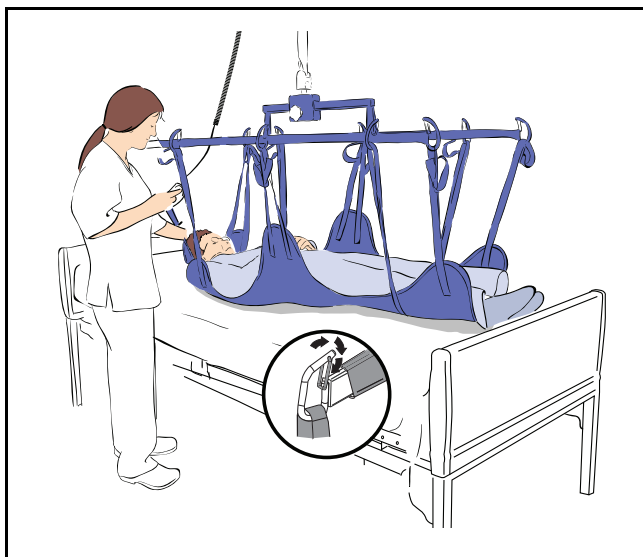


図 13

- 6) 患者様をベッドから少し持ち上げた時点で、水平を維持するために患者様の重心に合わせてフレームを調整するか確認してください。

- 7) 調整が必要な場合は、患者様をベッド上に下ろして、ストレッチャーのストラップが少したるんだ状態にします。必要に応じて調整します。調整方法は、「ストレッチャーフレームの調整方法」を参照してください。

- 8) 患者様をベッドから持ち上げ移動します (図 14 参照)。

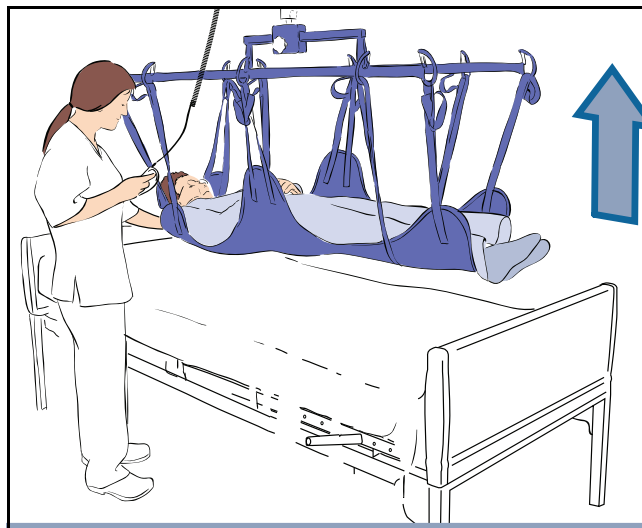


図 14

- 9) ストレッチャーフレームが過度に揺れず、安心感を与えるために手を添えながら移乗を進めます。

警告：移乗経路にある障害物を必ず取り除いてください。

注意：ハンドコントロールのコードでリフトを引っ張らないでください。コードが損傷し、最終的にはハンドコントロールが機能しなくなる可能性があります。

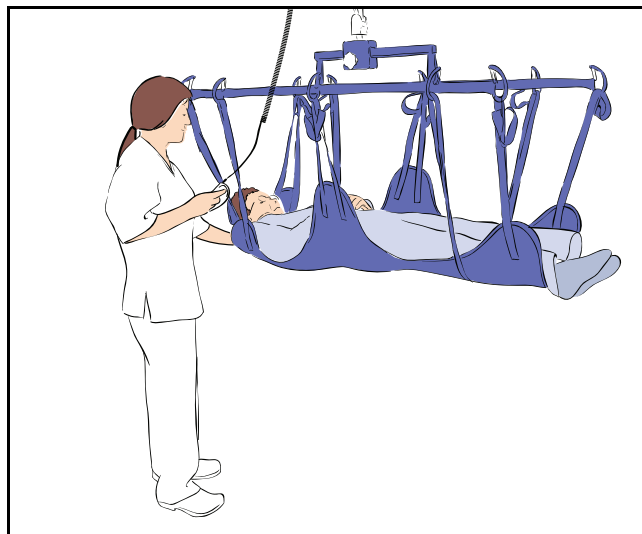


図 15

- 10) 患者様を移乗先に降ろします (図 16 参照)。

ストレッチャーフレームの使用方法

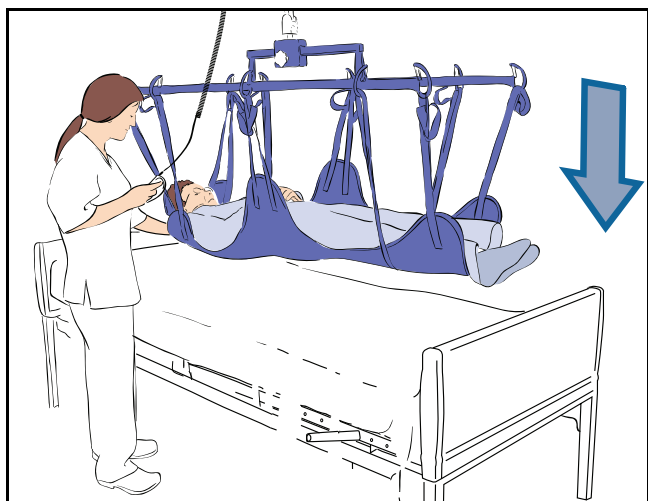


図 16

- 11) 患者様の体重が完全にベッドで保持されるようになったらスリングを外します。
- 12) フレームを患者様から遠ざけます（図 17 参照）。

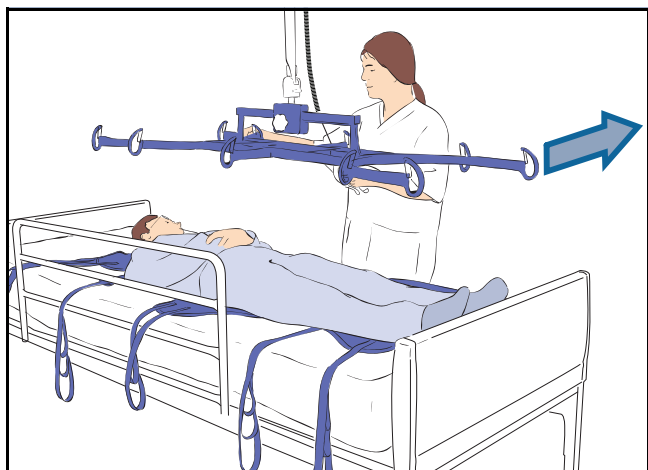


図 17

- 13) 患者様の体の下からスリングを取り除きます。

お手入れとメンテナンス

一般的なケアについては、使用するリフトの取扱説明書の「お手入れとメンテナンス」セクションを参照してください。特に洗浄、消毒、ラベルなどに関する項目に注意を払ってください。

使用終了後の安全な廃棄	
梱包	リサイクル可能な段ボール。
製品	スプレッダーバー、レール、レール保持部材など、主な素材が金属の部品（重量で 90% 以上が金属）は、金属としてリサイクルしてください。
製品情報 ストレッチャーフレーム	
最大安全耐荷重	272 kg (600 lb)
総重量	9.98 kg (22 lb)
寸法	Maxi Sky 600 で使用：1443 x 633 x 255 mm （長さ x 幅 x 高さ）
	Maxi Sky 2 で使用：1443 x 633 x 281 mm （長さ x 幅 x 高さ）

ストレッチャーフレームの寸法

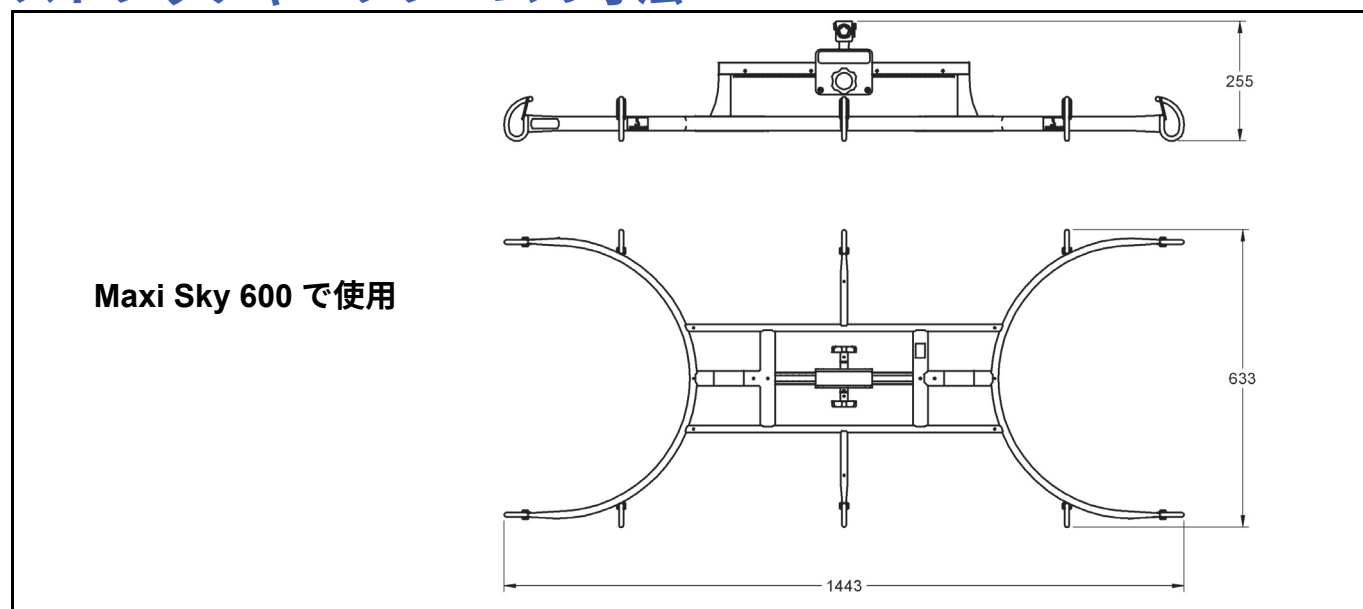


図 18

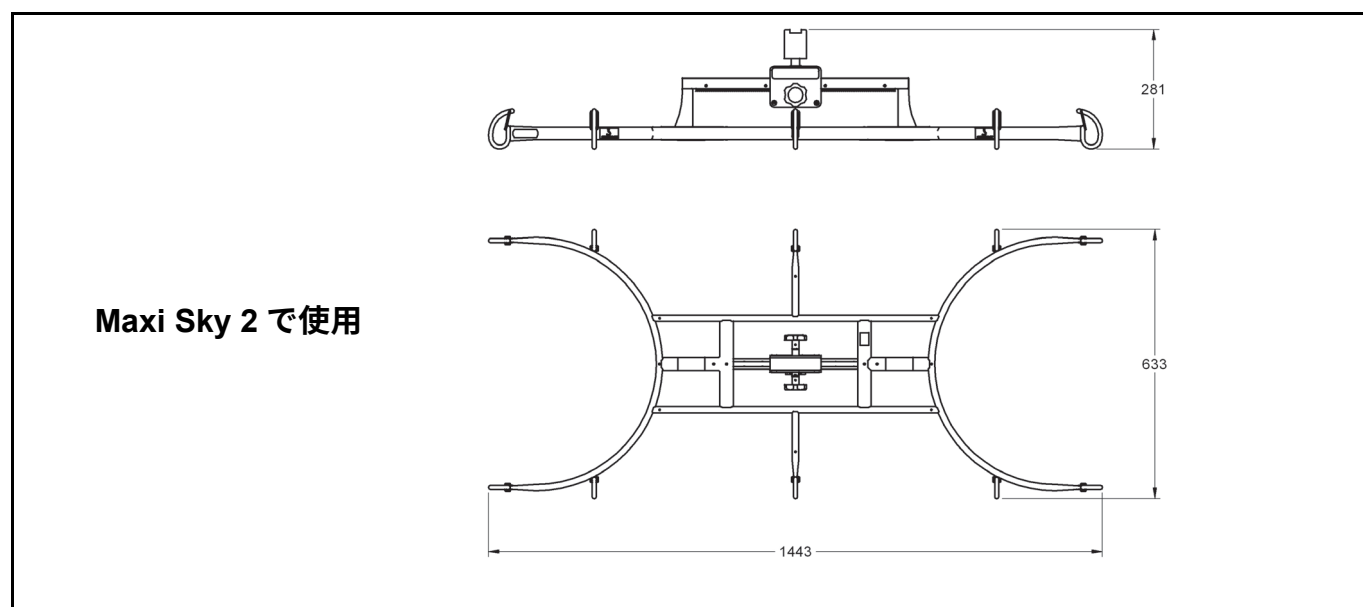


図 19

AUSTRALIA

Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium nv
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Belgium
T: +32 (0) 53 60 73 80
F: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelize, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディッ
ク第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 25: 01/2020

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo



001-15695-JA

